

Благотворительныя учреждения Российской империи

УДК 93
ББК 63.3
Б68

Б68 Благотворительные учреждения Российской империи / – М.: Книга по Требованию, 2023. – 365 с.

ISBN 978-5-458-11327-4

ISBN 978-5-458-11327-4

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2023
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2023

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Оглавление I тома.

Предисловіе.

Планъ изданія.

Обозрѣніе общихъ выводовъ.

Таблицы:

„ по Россійской Имперіи.

„ по районамъ.

„ по губерніямъ.

Дополнительный списокъ учреждений основанныхъ въ 1899 и 1900 гг.

Опечатки.

Картограммы и діаграммы.

Volume I. Table des matières.

Préface.

Plan de l'édition.

Aperçu des résultats généraux.

Tableaux:

„ de l'Empire de Russie.

„ par régions.

„ par gouvernements.

Liste supplémentaire des institutions fondées en 1899 et 1900.

Errata.

Cartogrammes et diagrammes.

БИБЛИОТЕКА
ГЛАВНОУПРАВЛЕНИЯ
ВОЕННЫХ ДѢЛ
С. ПЕТЕРБУРГ

Въ 1899 году Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцелярією по учрежденіямъ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРИИ изданъ былъ **Сборникъ свѣдѣній о благотворительности въ Россіи, съ краткими очерками благотворительныхъ учрежденій г.г. С.-Петербурга и Москвы**», составленный на основаніи матеріала, собраннаго въ 1896 г. учрежденною при Канцеляріи Коммиссією по организаціи и устройству отдѣла Вѣдомства учрежденій ИМПЕРАТРИЦЫ МАРИИ на Всероссийской художественно-промышленной Нижегородской выставкѣ. Сборникъ этотъ въ 18 день Августа 1899 г. былъ всеподданнѣйше поднесенъ Государю Императору Главноуправляющимъ Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцелярією по учрежденіямъ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРИИ Генералъ-Адъютантомъ, Графомъ Н. А. Пратасовымъ-Бахметевымъ, при чемъ ЕГО ИМПЕРАТОРСКОМУ ВЕЛИЧЕСТВУ благоугодно было Высочайше повелѣть приступить къ составленію новаго изданія сборника по послѣднимъ даннымъ. Во исполненіе таковой Высочайшей воли составленъ настоящій сборникъ подъ наименованіемъ **«Благотворительныя учрежденія Россійской Имперіи»**.

При составленіи настоящаго труда имѣлось въ виду, главнымъ образомъ, опредѣлить современное состояніе благотворительности въ Россійской Имперіи, собрать характеризующія ее статистическія данныя и сдѣлавъ имъ надлежащіе подсчеты. Данныя эти должны были соответствовать возможно позднѣйшему времени, и потому всѣ включенныя въ сборникъ свѣдѣнія отнесены къ послѣднему отчетному 1898 году, такъ какъ означенная работа начата была въ Августѣ 1899 года, немедленно по вослѣдованіи Высочайшаго ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА повелѣнія объ изданіи сборника свѣдѣній о благотворительности въ Россіи.

La Chancellerie Particulière DE SA MAJESTÉ L'EMPEREUR, pour les institutions de l'Impératrice MARIE, a édité en 1899, un **Recueil d'informations sur l'assistance publique en Russie avec un aperçu abrégé des établissements de bienfaisance, à St.-Petersbourg et à Moscou**, dressé d'après les matériaux réunis en 1896 par la Commission, instituée près la dite Chancellerie, pour l'organisation de la section des établissements de l'Impératrice MARIE à l'Exposition des arts et de l'industrie de toutes les Russies, à Nijny-Novgorod.

Ce Recueil fut présenté, par M. le général comte Pratassow - Bakhmétiew, aide-de-camp de S. M. L'EMPEREUR, et Directeur général de cette Chancellerie, le 18 Août 1899, en suite de quoi SA MAJESTÉ, daigna ordonner de procéder à la réédition de l'ouvrage d'après les données qui seraient fournies par une nouvelle enquête. Suivant cette volonté Impériale a été édité le présent recueil qui a pour titre: **„Institutions de bienfaisance de l'Empire de Russie“**.

Cet ouvrage a pour but de présenter un tableau de l'état actuel de la bienfaisance en Russie. par des données statistiques et leur groupement. Tous les chiffres qui figurent dans les tables se rapportent à l'exercice de 1898, car l'ouvrage présent a été commencé au mois d'Août 1899, immédiatement après l'ordre de SA MAJESTÉ.

Составленіе сборника по даннымъ, соответствующимъ современному положенію благотворительности, вызывало срочное его исполненіе и скорѣйшее по возможности изданіе.

Въ виду изложеннаго, для собиранія статистическаго матеріала, пришлось обратиться къ единственному способу, удовлетворяющему всѣмъ условіямъ срочной работы, именно къ способу запросовъ необходимыхъ свѣдѣній путемъ разсылки благотворительнымъ учрежденіямъ особыхъ вопросныхъ листовъ. Листы эти, образцы которыхъ помѣщены въ концѣ приведеннаго ниже плана изданія, выработаны были въ простѣйшей по возможности формѣ, чтобы не вызывать неопредѣленныхъ и неясныхъ отвѣтовъ, и при томъ съ ограниченнымъ числомъ вопросовъ, вполне однако достаточныхъ для характеристики современнаго состоянія и направленія дѣятельности того или другаго благотворительнаго общества и заведенія.

По окончательномъ выясненіи общаго плана работы и плана самого изданія, а равно и по изготовленіи помянутыхъ вопросныхъ листовъ, исправлявшій должность Главноуправляющаго Собственною ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріею по учрежденіямъ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРИИ Сенаторъ П. М. фонъ-Кауфманъ обратился ко всѣмъ начальникамъ областей и губерній, градоначальникамъ и епархіальнымъ архіереямъ съ просьбою оказать содѣйствіе въ доставленіи названной Канцеляріи всѣми благотворительными учрежденіями, состоящими во вѣренныхъ управленію ихъ губерніяхъ, областяхъ и епархіяхъ, тѣхъ данныхъ, которыя указаны въ вопросныхъ листахъ, разсланныхъ вмѣстѣ съ надлежащими разъясненіями въ канцеляріи помянутыхъ мѣстныхъ начальствующихъ лицъ.

Независимо отъ сего, стремясь къ достиженію возможной полноты матеріала и желая при подсчетѣ и разработкѣ его имѣть нѣкоторыя данныя для провѣрки доставленныхъ свѣдѣній, Канцелярія разслала такіе же вопросные листы въ Центральныя Управленія нѣкоторыхъ Вѣдомствъ и Министерствъ, въ вѣдѣніи коихъ состоятъ благотворительныя учрежденія, а также въ Главное Управленіе Россійскаго Общества Краснаго Креста, ИМПЕРАТОРСКОЕ Человѣколюбивое Общество и Попечительство о домахъ трудолюбія и работныхъ домахъ. При этомъ, для руководства лицъ, на которыхъ возлагалось непосредственное распредѣленіе вопрос-

Le désir de donner à l'ouvrage le caractère d'actualité fit hâter, autant que possible, les travaux préparatoires et l'impression.

Pour réunir les matériaux nécessaires, la Chancellerie procéda à une enquête par questionnaire. Ces questionnaires, dont les modèles sont imprimés à la suite du plan de l'ouvrage, ont été composés aussi simplement que possible afin d'éviter les réponses vagues ou indéterminées, et le nombre des questions a été réduit au minimum nécessaire pour caractériser nettement l'état actuel et la direction prise par l'activité de tel ou tel établissement de bienfaisance.

Quand le plan général des travaux, ainsi que celui de l'ouvrage projeté et la teneur des questionnaires, ont été définitivement arrêtés, une circulaire fut adressée par M. le Sénateur P. M. de Kaufmann, Directeur général, par interim, de la Chancellerie Particulière de SA MAJESTÉ L'EMPEREUR pour les institutions de l'Impératrice MARIE, à tous les gouverneurs de provinces et préfets des villes ainsi qu'aux évêques diocésains, les priant de prêter leur concours à l'enquête, entreprise par ladite Chancellerie, sur les établissements de bienfaisance se trouvant sous leur juridiction. En même temps les questionnaires furent expédiés avec notes explicatives, aux bureaux de tous les chefs énumérés ci-dessus, pour être distribués aux établissements.

Enfin, pour compléter et contrôler dans la mesure du possible les données fournies par les pouvoirs provinciaux, la Chancellerie a expédié les questionnaires à quelques administrations centrales dont relèvent certains établissements de bienfaisance, ainsi qu'à la Direction générale de la Société Russe de la Croix-Rouge, à la Société Impériale Philanthropique, à la Curatelle des maisons de secours par le travail et maisons de travail. En même temps, pour faciliter la tâche des personnes chargées directement de distribuer les questionnaires entre les différents établissements, la Chancellerie leur a expédié une liste des différents types

ныхъ листовъ между учреждениями, Канцеляріей разсылались также особые перечни типовъ благотворительныхъ обществъ и заведеній, свѣдѣнія о которыхъ предположено было включить въ сборникъ.

Для возвращенія въ Канцелярію вопросныхъ листовъ, заполненныхъ соответствующими данными по каждому учрежденію въ отдѣльности, установлены были различные сроки, сообразно съ мѣстными условіями путей сообщенія и съ отдаленностью губерній и областей.

Обратное поступленіе вопросныхъ листовъ шло однако крайне медленно и въ большинствѣ случаевъ съ значительнымъ запозданіемъ противъ назначенныхъ сроковъ, что чрезвычайно задерживало общій ходъ работы, особенно въ виду необходимости производить повѣрку полученныхъ данныхъ, такъ какъ, несмотря на краткость программы вопросныхъ листовъ и простоту ихъ, въ полученныхъ обратно листкахъ встрѣчалось довольно много свѣдѣній, сообщенныхъ крайне неопредѣленно и не точно вслѣдствіе новизны дѣла и недостаточной подготовленности въ этомъ отношеніи лишь, заполнявшихъ вопросные листы. Устраненія такихъ пробѣловъ въ матеріалѣ конечно возможно было бы достигнуть, до известной степени, дополнительными запросами, но такой пріемъ затянулъ бы работу на совершенно неопредѣленное время въ ущербъ современности данныхъ. Поэтому полученный матеріалъ подвергался провѣркѣ лишь по имѣющимся въ Канцеляріи отчетамъ, уставамъ и другимъ источникамъ.

Свѣдѣнія о благотворительныхъ учрежденіяхъ, основанныхъ въ позднѣйшее время, т. е. въ 1899 г. частью помѣщены въ текстѣ сборника, частью вошли вмѣстѣ съ учрежденіями 1900 г. въ особое приложение. Относительно означенныхъ учреждений цифровыя данныя не приведены, такъ какъ весь статистическій матеріалъ настоящаго изданія относится къ послѣднему, по времени начала составленія сборника, отчетному 1898 году.

Сборникъ составленъ, подъ редакціей Тайнаго Совѣтника А. А. Тулубьева, чинами Собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріи по учрежденіямъ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРИИ: Н. С. Постниковымъ, П. П. Даниловскимъ, А. М. Бегеромъ, Н. И. Бурухинимъ и Е. Е. Мегорскимъ. Въ обзорѣ общихъ выводовъ принималъ также участіе преподаватель Императорскаго Александровскаго Лицея и Сиб. Коммерческаго училища В. В. Степановъ, коимъ составлены приложения картограммы и діаграммы.

Ce recueil a été composé, sous la rédaction de M. A. A. Touloubiew, Conseiller Privé, par les fonctionnaires de la Chancellerie Particulière de SA MAJESTÉ L'EMPEREUR pour les institutions de L'IMPÉRATRICE MARIE: M. M.: N. Postnikow, P. Danilovsky, A. Béguer, N. Bouroukhine et E. Mégorsky. M. V. Stépanow, instituteur au Lycée Impérial Alexandre et à l'Ecole de Commerce de St.-Pétersbourg, a pris part à la révision des résultats généraux et exécuté les diagrammes et cartogrammes.

de sociétés et d'établissements de bienfaisance suivant le plan du recueil.

En considération des distances plus ou moins grandes qui séparaient les provinces de St.-Pétersbourg, ainsi que les conditions locales des voies de communication, différents termes ont été assignés par Chancellerie pour le retour des questionnaires avec leurs réponses respectives.

Malgré toutes ces mesures, le retour des listes de questions s'est effectué avec une grande lenteur et presque toujours avec retard sur les termes assignés. Ces retards dérangeant considérablement la marche des travaux préparatoires, étaient d'autant plus qu'il était indispensable de contrôler toutes les réponses des établissements, car, nonobstant la brièveté des questionnaires et la simplicité du plan adopté, les réponses étaient souvent vagues et indéterminées, la nouveauté de l'enquête ayant induit en erreur les personnes chargées de remplir les questionnaires, souvent peu préparées aux travaux de statistique. Certes, il aurait été possible de remédier jusqu'à un certain point à ces lacunes, en adressant des listes supplémentaires, mais cela aurait reculé jusqu'à un terme indéfini l'édition de l'ouvrage qui aurait perdu ainsi toute valeur d'actualité. Pour cette raison les réponses reçues ont été contrôlées sévèrement dans la Chancellerie même par les données puisées dans les comptes-rendus, annuels, réglemens et autres sources d'informations. Le présent recueil renferme aussi des renseignements sur les institutions de bienfaisance, fondées ultérieurement à 1898. Ils sont insérés, en partie dans le texte, en partie dans un supplément. Mais ces renseignements ne comprennent pas de données statistiques, car tous les chiffres du présent ouvrage se rapportent à l'année 1898.

П л а н ъ И з д а н і я .

Статистическія данныя настоящаго труда расположены согласно съ административнымъ дѣленіемъ Имперіи на губерніи, области и градоначальства, по которымъ и производились подсчеты, вошедшіе въ общія сводныя таблицы.

Настоящій трудъ дѣлится на 4 части:

1-ая часть (томъ I) заключаетъ въ себѣ общіе выводы, сводныя таблицы, списокъ учреждений, основанныхъ въ 1899 и 1900 гг., картограммы и діаграммы.

Во 2-ой части (томъ II) помѣщены данныя о благотворительныхъ учрежденіяхъ 48 губерній Европейской Россіи.

Въ 3-й части (томъ III) расположены данныя о благотворительныхъ учрежденіяхъ губерній: Прибалтійскихъ, Привислинскихъ, Кавказскаго Края и Великаго Княжества Финляндскаго.

Въ 4-ой части (томъ III) собраны статистическія свѣдѣнія о благотворительныхъ учрежденіяхъ губерній и областей Сибири и Средней Азіи. Въ концѣ этой части помѣщены свѣдѣнія о благотворительныхъ капиталахъ Лифляндской губ., а также дополнительныя свѣдѣнія о благотворительности Великаго Княжества Финляндскаго, полученные уже по отпечатаніи 3-й части.

Губерніи и области расположены въ алфавитномъ порядкѣ, при чемъ градоначальства вошли въ составъ соотвѣствующихъ губерній. Статистическія-же свѣдѣнія по губерніямъ расположены такимъ образомъ, чтобы благотворительность каждаго города, мѣстечка, селенія, посада и проч. будучи приурочена къ одному мѣсту, составляла группу всѣхъ благотворительныхъ учрежденій даннаго населеннаго пункта.

Каждая губернія раздѣлена на уѣзды, при чемъ первымъ уѣздомъ поставленъ уѣздъ губер-

P l a n d e l ' o u v r a g e .

Les données statistiques du présent ouvrage ont été groupées conformément à la division administrative de l'Empire, par gouvernements (provinces) et villes. Les totaux pour ces unités administratives figurent dans les tableaux généraux.

L'ouvrage présent est divisé en quatre parties:

La 1-ère partie (Volume I) contient les résultats généraux pour l'Empire, les tableaux par gouvernements, la liste des institutions fondées en 1899 et en 1900 et les cartogrammes et diagrammes.

La 2-ème partie (Volume II) comprend les institutions de bienfaisance dans 48 gouvernements de la Russie d'Europe.

La 3-ème partie (Volume III) comprend les institutions de bienfaisance dans les gouvernements: de la Baltique, de la Vistule, du Caucase et du Grand-Duché de Finlande.

La 4-ème partie (Volume III) comprend les institutions de bienfaisance des gouvernements et provinces de la Sibérie et de l'Asie Centrale. A la fin de cette partie, se trouvent les renseignements concernant les capitaux affectés à l'assistance publique du gouvernement de Livonie, ainsi que des renseignements supplémentaires concernant l'assistance du Grand-Duché de Finlande, renseignements qui sont parvenus après l'impression de la 3-ème partie.

Les gouvernements et les provinces sont disposés par ordre alphabétique, et les préfetures insérées dans leurs gouvernements respectifs. Quant aux renseignements statistiques sur les institutions, ils ont été groupés de façon que chaque ville, bourg, village ou lieu forme un groupe séparé de toutes les institutions de bienfaisance qui y sont rattachées.

Chaque gouvernement est divisé en districts, parmi lesquels la première place est dévolue au

скій,—прочіе по алфавиту ихъ названій. Въ уѣздѣ — первымъ городомъ уѣздный, а затѣмъ прочіе города, селенія, мѣстечки—по алфавиту.

Порядокъ расположенія благотворительныхъ учрежденій въ каждомъ городѣ, мѣстечкѣ, селеніи и проч. принятъ слѣдующій: всѣ благотворительныя учрежденія дѣлятся на благотворительныя общества и благотворительныя заведенія. Благотворительныя общества расположены по Министерствамъ и Вѣдомствамъ, въ вѣдѣніи которыхъ они состоятъ, при чемъ для С.-Петербурга и Москвы благотворительныя общества, состояція въ вѣдѣніи Министерства Внутреннихъ дѣлъ, въ виду значительнаго ихъ числа, раздѣлены кромѣ того еще на нѣскольکو группъ, по характеру ихъ благотворительной дѣятельности.

Благотворительныя Общества въ каждой отдѣльной группѣ даннаго Министерства или Вѣдомства располагаются по годамъ основанія.

Благотворительныя заведенія по данному городу, мѣстечку, селенію и проч. слѣдуютъ тотчасъ-же за благотворительными обществами, и раздѣлены на двѣ категоріи: заведенія для дѣтей и заведенія для взрослыхъ.

I. Заведенія для дѣтей въ свою очередь дѣлятся на три группы:

1) Заведенія для призрѣнія и воспитанія малолѣтнихъ и несовершеннолѣтнихъ, какъ-то: дома воспитательныя, сиротскіе и призрѣнія дѣтей, ясли и колыбельни, пріюты, пріюты трудолюбія для дѣтей, пріюты исправительно-воспитательныя, пріюты для дѣтей-калѣкъ, слабоумныхъ и паралитиковъ, убѣжища, дѣтскіе сады, земледѣльческія колоніи.

2) Заведенія дешеваго и бесплатнаго обученія: школы и училища общеобразовательныя (т. е. элементарныя, начальныя, приходскія, воскресныя, народныя, приготовительныя и т. д.), школы и училища спеціальныя (т. е. ремесленныя, профессиональныя, руководѣльныя, техническія, рисовальныя, врачебныя для глухонѣмыхъ и слѣпыхъ и т. д. ¹⁾).

3) Заведенія лечебной помощи для дѣтей: больницы общія, спеціальныя и санаторіи, лечебницы и амбулаторіи.

district du chef-lieu de gouvernement,—les autres sont inscrits par ordre alphabétique. Dans chaque district la première place appartient au chef-lieu du district, puis viennent les autres villes, bourgs et villages par ordre alphabétique.

Le tableau de l'assistance publique de chaque ville, bourg, village etc. se présente de manière suivante: toutes les institutions de bienfaisance sont divisées en sociétés de bienfaisance et établissements de bienfaisance. Les sociétés de bienfaisance sont groupées d'après les Ministère dont elles relèvent; pour les villes de St. Pétersbourg et Moscou, les institutions de bienfaisance, dépendant du Ministère de l'Intérieur, très nombreuses, sont encore divisés en plusieurs groupes, d'après le caractère de leur activité. Les sociétés de bienfaisance de chaque Ministère sont inscrites par ordre chronologique suivant la date de leur fondation.

Les établissements de bienfaisance d'une ville, bourg, village etc. suivent les sociétés de bienfaisance et sont divisés en deux catégories: les établissements pour enfants et établissements pour adultes.

I. Les établissements pour enfants sont divisés en trois groupes:

1) Etablissements d'assistance et d'éducation, savoir: maisons d'éducation, orphelinats, crèches, berceaux, salles d'asile, salles d'application pour enfants, établissements d'éducation correctionnelle, salles d'asile pour les petits infirmes, imbéciles ou paralytiques, refuges, jardins d'enfants, colonies agricoles.

2) Etablissements d'enseignement: écoles d'instruction générale (с. à. d.: écoles élémentaires, primaires, du dimanche, populaires, préparatoires etc.); écoles d'enseignement spéciales (с. à. d. écoles de métiers, professionnelles, de travaux manuels, techniques, de dessin, écoles pour sourd-muets, pour aveugles etc. ¹⁾).

3) Etablissement de secours médical: hôpitaux généraux et spéciaux, sonatoria, infirmeries et ambulances.

¹⁾ Въ эту рубрику входятъ лишь тѣ заведенія, которыя являются спеціально благотворительными. т. е. оказываютъ помощь бесплатно или за особо уменьшенную цѣну.

¹⁾ Cette rubrique ne comprend que les établissements qui sont spécialement de bienfaisance с. à. d. dont l'assistance est gratuite ou moyennant un prix spécialement réduit.

Заведенія для взрослыхъ раздѣлены на пять группъ:

1) Заведенія для призрѣнія престарѣлыхъ, убогихъ, неизлечимыхъ и вообще неспособныхъ къ труду, богадѣльни, богадѣльные дома и богадѣльные пріюты, дома милосердія, призрѣнія, вдовы, инвалидные и страннопріемныя, пріюты, убѣжища.

2) Заведеніе дешеваго и бесплатнаго пропитанія: столовыя и чайныя: дешевыя и бесплатныя.

3) Заведенія дешеваго и бесплатнаго прожитія: дома ночлежныя, квартиры и комнаты дешевыя и бесплатныя и общежитія.

4) Заведенія трудовой помощи: дома трудолюбія и работные дома, мастерскія и руководѣльни, справочныя и рекомендательныя бюро, комиссіи и конторы благотворительнаго характера.

5) Заведенія лечебной помощи для взрослыхъ: больницы общія, больницы спеціальныя и санаторіи, лечебницы для приходящихъ, пріемныя, амбулаторіи и амбулаторные пункты.

Въ каждой отдѣльной группѣ типы заведеній расположены по алфавиту ихъ наименованій; каждый отдѣльный типъ—по Вѣдомствамъ и Министерствамъ, въ вѣденіи коихъ заведенія находятся (порядокъ такой же, какъ при расположеніи по Вѣдомствамъ и Министерствамъ благотворительныхъ обществъ). Заведенія одного и того же Вѣдомства или Министерства по годамъ основаній благотворительныхъ заведеній.

II. Les établissements pour adultes sont divisés en cinq groupes:

1) Etablissements pour la vieillesse, simples d'esprit incurables et invalides au travail, savoir: hospices, maisons d'hospice et d'asile, maisons de charité, asiles, maisons des invalides, hôtelleries et refuges.

2) Etablissements offrant nourriture à bas prix ou gratuite, savoir: réfectoires et réfectoires pour le thé à bas prix ou gratuits.

3) Etablissements offrant habitation à bas prix ou gratuite, savoir: asiles de nuit, logements et chambres à bas prix ou gratuites et internats.

4) Etablissements de secours pas le travail, savoir: maisons de secours par le travail, maisons de travail, ouvroirs, ateliers de travaux manuels, bureaux d'information et de recommandation, commissions et bureaux d'assistance publique.

5) Etablissements de secours médical pour adultes, savoir: hôpitaux généraux et spéciaux, sanatoria infirmerie pour externes dispensaire, ambulances et services ambulatoires.

Les types des établissements de chaque groupe sont rangés par ordre alphabétique de leur dénomination; les établissements de chaque type sont distribués par Ministères dont ils relèvent. Les établissements dépendant d'un seul et même Ministère, sont enrégistrés d'après les dates de leur fondation.

Для благотвор. Обществ.

I.



ВОПРОСНЫЙ ЛИСТЪ

отъ

Собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцеляріи по учрежденіямъ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРИИ.

(СПБ., Казанская, 7).

Примѣчаніе I. Въ случаѣ незаполненія соотвѣствующими свѣдѣніями нѣкоторыхъ графъ, необходимо объяснить причины пропуску (напр.: за недавнимъ въ 1899 году образованіемъ общества).

Примѣчаніе II. Въ графахъ 4, 5, 6 и 7 должно быть помѣщено число лицъ, получившихъ помощь (вещами, деньгами и проч.) непосредственно отъ благотворительнаго общества, но не число лицъ, призваемыхъ въ учрежденіи общества. Эти послѣднія свѣдѣнія имѣютъ быть включены въ особый листъ, препровожденный въ учрежденіе общества.

Мѣстонахожденіе благотв. общества: Губернія « _____ », уѣздъ « _____ », городъ, мѣстечко, село, деревня и т. п. « _____ ».

Наименованіе благотворительнаго общества, братства, попечительства, комитета и проч., съ перечисленіемъ учрежденій отъ него.	Годъ основанія.	Названіе Вѣдомства или Министерства, въ вѣдѣніи котораго состоитъ общество.	Число лицъ номм. оказана въ 1898 г. помощь.				Основные средства общества.				Текуція средства общества.		Расходъ за годъ.
			Дѣти.		Взрослые.		Недвижимая собственность.				Денежная собственность.		
			Мальчики.	Дѣвочки.	Мужчины.	Женщины.	Въ чемъ заключается: земля или зданія? Если зданія, то что въ нихъ помѣщается.				Прибыль: на столичн. недвижимост.	Всѣхъ суммъ, полученныхъ отъ частныхъ пожертвованій и спеціальныхъ платежей.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	

Подпись лица, давашаго свѣдѣнія.

I.

Pour les Sociétés de bienfaisance.



LISTE DE QUESTIONS

de la

Chancellerie Particulière de SA MAJESTÉ L'EMPEREUR pour les institutions de L'IMPÉRATRICE MARIE.

(St. Pétersbourg., rue de Kazan, 7).

Remarque I. Si quelques rubriques manquent de renseignements suffisants ou en manquent totalement, il est indispensable d'en expliquer la cause (par ex.: cause de la récente fondation de la société en 1899).

Remarque II. Dans les rubriques 4, 5, 6 et 7 il faut noter le nombre des individus ayant reçu un secours quelconque (comme: vêtements, argent etc.) par la société même, mais non le nombre d'individus assistés dans l'établissement de la société. Ces derniers renseignements doivent être notés sur une liste à part, envoyée dans l'établissement de la société.

Localité de la société de bienfaisance: Gouvernement « _____ », district « _____ », ville, bourgade, village, campagne etc. « _____ ».

Dénomination de la société. confrérie, curatelle, comité etc., avec institutions qui en dépendent.	Année de fondation.	Désignation du Ressort ou Ministère dont relève la société.	Chiffre d'individus assistés dans le courant de l'année 1898.				Ressources de fonds de la société.				Ressources courantes de la société.		Dépense en un an.
			Enfants.		Adultes.		Immeubles.				Dенежная собственность.		
			Garçons.	Filles.	Hommes.	Femmes.	En quoi consistent ils: terrains ou édifices? Si, édifices, que renferment ils?				Валюа приближителнаго количества недвижимыхъ.	Тоталъ дѣньга, полученныхъ отъ частныхъ пожертвованій и спеціальныхъ платежей.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	

Signature de la personne ayant fourni les renseignements.



ВОПРОСНЫЙ ЛИСТЪ

отъ

Собственной ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцелярии по учреждениямъ ИМПЕРАТРИЦЫ МАРИИ.
(СПБ., Казанская, 7).

- Примѣчаніе I.* Въ случаѣ незаполненія соотвѣствующими свѣдѣніями нѣкоторыхъ графъ, необходимо объяснить причины пропуска (напр. за недавнимъ въ 1899 г. учрежденіемъ богадѣльни, пріюта и пр.).
- Примѣчаніе II.* Если лечебное учрежденіе имѣетъ специальное назначеніе по роду болѣзни, то указать такое назначеніе.
- Примѣчаніе III.* Если учрежденіе принадлежитъ обществу или частному лицу, то просить указать также въ графѣ 3 и то Вѣдомство или Министерство, въ вѣдѣніи котораго, хотя бы и отдаленномъ, учрежденіе находится.
- Примѣчаніе IV.* Если уставомъ или другими постановленіями не опредѣлено число лицъ, на которое рассчитано учрежденіе (или штатное число кроватей для лечебнаго заведенія), то просить указать въ графѣ 4 среднее число лицъ призрѣваемыхъ въ день.
- Примѣчаніе V.* Если въ графы 9, 10, 11 и 12 помѣщаются свѣдѣнія, относящіяся къ столовымъ, чайнымъ и ночлежнымъ домамъ, то просить указать лишь число сдѣланныхъ въ нихъ за годъ посѣщеній.
- Примѣчаніе VI.* Въ графѣ 15 должна быть помѣщена обшая сумма неприкосновенныхъ, основныхъ и специальныхъ капиталовъ учрежденія съ указаніемъ, на какую сумму таковые находятся при учрежденіи или при центральномъ управленіи его.

Мѣстонахожденіе благотв. учрежденія: Губернія « _____ », уѣздъ « _____ », городъ, мѣстечко, деревня. и т. п. « _____ ».

Наименованіе благотворительныхъ учреждений.	Годъ основанія.	Число лицъ, коимъ оказана учрежденіемъ помощь въ 1898 году.										Основныя средства учрежденія.			Тенуція средствъ учрежденія.		Расходъ за годъ.	
		Лица, жившія въ учрежденіи постоянно или временно.				Лица, жившія внѣ учрежденія.				Недвижимая собственность.	Въ чемъ заключается? Если зданія? Если зданія? Если зданія? Если зданія?	Прибавляемъ на стоимость недвижимост.	Итого сумма неприкосновенныхъ, основныхъ и специальныхъ капиталовъ.	Доходы и вѣд. пріюта, лечебн. суммъ, учрежденій, за исключеніемъ учред. закладъ въ графахъ 15 и 17.	Пособія на годъ съ указанием, откуда и на какой суммъ.			
		Дѣти.		Взрослые.		Дѣти.		Взрослые.										
		Мальчи-ки.	Дѣвоч-ки.	Мужчи-ны.	Женщи-ны.	Мальчи-ки.	Дѣвоч-ки.	Мужчи-ны.	Женщи-ны.									
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	

Подпись лица, даваго свѣдѣнія.



LISTE DE QUESTIONS

de la

Chancellerie Particulière de SA MAJESTÉ L'EMPEREUR pour les institutions de L'IMPÉRATRICE MARIE.
(St. Pétersbourg, rue de Kazan, 7).

- Remarque I.* Si quelques rubriques manquent de renseignements suffisants ou en manquent totalement, il est indispensable d'en expliquer la cause (par ex., cause de la récente fondation de l'hospice, asile etc., en 1899).
- Remarque II.* Si l'établissement de cure a un but spécial selon le genre de maladies, il est indispensable de le noter.
- Remarque III.* Si l'établissement appartient à une société ou à un particulier, il est nécessaire de le noter également dans la rubrique 3 le Ressort ou Ministère dont relève l'établissement quelle qu'en soit la subordination.
- Remarque IV.* Si les statuts ou d'autres réglemens ne désignent pas pour combien d'individus l'établissement est établi (ou le nombre de lits de l'établissement de cure), il est nécessaire de noter dans la rubrique 4 le chiffre moyen des individus assistés journellement.
- Remarque V.* Si les rubriques 9, 10, 11 et 12 renferment des renseignements concernant des réfectoires, réfectoires pour le thé et asiles de nuit, il est nécessaire de noter simplement le nombre de visites dans le courant de l'année.
- Remarque VI.* Dans la rubrique 15 doit être noté le total des capitaux inaliénables, fondamentaux et spéciaux en désignant s'ils sont conservés par l'établissement même ou seulement en partie avec la société (administration principale) dont elle dépend en désignant aussi le montant des sommes.

Localité de l'établissement de bienfaisance: Gouvernement « _____ », district « _____ », ville, bourgade, village, campagne etc. « _____ ».

Dénomination des établissements de bienfaisance.	Année de fondation.	Désignation du Ressort ou Ministère dont relève l'établissement.	Pour combien d'individus l'établissement est établi (ou nombre de lits de l'établissement de cure).	Chiffre d'individus assistés dans le courant de l'année 1898:								Ressources de fonds de l'établissement.			Ressources courantes de l'établissement.		Dépense en un an.	
				Logés dans l'établissement.				Assistés hors de l'établissement.				Immeubles.	En quoi consiste ils: terrains ou édifices? Si, édifices, que renferment ils?	Valeur approximative des immeubles.	Total des capitaux inaliénables, fondamentaux et spéciaux.	Recettes et autres sommes de l'établissement, à l'exception de celles qui sont désignées dans les rubriques 15 et 17.		Sommes en un an avec indication de la source et du montant de la somme.
				Enfants.		Adultes.		Enfants.		Adultes.								
				Garçons.	Fillles.	Hommes.	Femmes.	Garçons.	Fillles.	Hommes.	Femmes.							
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	

Signature de la personne ayant fourni les renseignements.

Обозначенія принятыя въ изданіи.

1) — Сокращенныя обозначенія Министерствъ и Вѣдомствъ:

Вѣдомство учреждений Императрицы МАРИИ	В. у. И. М.
Россійское Общество Краснаго Креста	Р. О. К. К.
ИМПЕРАТОРСКОЕ Человѣколюбивое Общество	И. Ч. О.
Попечительство о Домахъ Трудолюбія и Работныхъ Домахъ	П. о. Д. Т. и Р. Д.
Вѣдомство Православнаго Исповѣданія	В. П. И.
Протопресвитеръ Военнаго и Морскаго Духовенства	П. В. и М. Д.
Министерство Внутреннихъ Дѣлъ Собствен. ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО ВЕЛИЧЕСТВА Канцелярія	М. В. Д. С. Е. И. В. К.
Министерства: Народнаго Просвѣщенія	М. Н. П.
„ Военное	М. В.
„ Юстиціи	М. Ю.
„ Путей Сообщенія	М. П. С.
„ Морское	М. М.
„ Земледѣлія и Государств. Имущ. М. З. и Г. И.	
„ Императорскаго Двора	М. И. Д.
„ Финансовъ	М. Ф.
Кабинетъ Его Величества	К. Е. В.
Главное Управленіе Государственнаго Коннозаводства	Г. У. Г. К.

2) — Цифры, казавшіяся недостоверными и сомнительными, напечатаны курсивомъ.

3) — Въ случаяхъ, когда данныя по какому либо вопросу не сообщены, то въ соответствующей графѣ ставился вопросительный знакъ (?); а тире (—) ставилось во всѣхъ графахъ при учрежденіяхъ, основанныхъ послѣ 1898 года.

Désignations adoptées dans l'édition.

1) Désignations abrégées des Ministères et Ressorts, savoir:

Ressort des institutions de l'Impératrice MARIE	В. у. И. М.;
Société Russe de la Croix-Rouge	Р. О. К. К.;
Société Impériale Philanthropique	И. Ч. О.;
Curatelle des maisons de secours par le travail et maisons de travail	П. о. Д. Т. и Р. Д.
Ressort du Saint Synode	В. П. И.;
l'Archiprêtre du clergé militaire et de la marine	П. В. и М. Д.
Ministère de l'Intérieur	М. В. Д.;
Chancellerie Particulière de SA MAJESTE L'EMPEREUR	С. Е. И. В. К.
Ministères: de l'Instruction Publique	М. Н. П.;
„ de la Guerre	В. М.;
„ „ Justice	М. Ю.;
„ des Voies de Communications	М. П. С.;
„ de la Marine	М. М.;
„ „ l'Agriculture et des Domaines	М. З. и Г. И.;
„ de la Cour Impériale	М. И. Д.;
„ des Finances	М. Ф.;
Cabinet de Sa Majesté l'Empereur. de l'Administration Principale des Haras d'Etat	К. Е. В. Г. У. Г. К.

2) — Les chiffres sujets à caution sont imprimés en cursive.

3) — Dans le cas où les données concernant telle ou telle autre question n'auraient pas été communiquées, un point d'interrogation (?) en tient lieu; un tiret (—) sera mis dans toutes les colonnes, répondant aux établissements fondés après l'année 1898: